32009R0679

29.7.2009. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 197/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 679/2009

od 7. srpnja 2009.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1386/2007 o mjerama očuvanja i provedbe koje se primjenjuju na području koje regulira Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1386/2007 od 22. listopada 2007. o mjerama očuvanja i provedbe koje se primjenjuju na području koje regulira Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku ([1]), a posebno njezin članak 70.,

uzimajući u obzir mišljenje Komisije,

budući da:

(1) Uredba (EZ) br. 1286/2007 primjenjuje određene mjere za očuvanje i provedbu koje je usvojila Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku („NAFO"). Ova je Uredba naknadno izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 538/2008 ([2]). Nadalje, utvrđene su nedosljednosti između Uredbe (EZ) br. 1286/2007 i pravila NAFO-a o očuvanju i provedbi.

(2) Na svojem 30. godišnjem sastanku u rujnu 2008., NAFO je usvojio niz izmjena mjera za očuvanje i provedbu. Te se izmjene odnose na odredbe koje uređuju pridneni ribolov, zatvorena područja za osiguranje zaštite podmorskih planina, zahtjeve za označivanje i dodatne mjere države luke.

(3) Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova ([3]) počinje se primjenjivati od 1. siječnja 2010.

(4) Uredbu (EZ) br. 1386/2007 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1386/2007 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 3. dodaju se sljedeće točke:

„21. ‚Pridnene ribolovne aktivnosti' znači svaka ribolovna aktivnost koja uključuje ribolovni alat za koji je vjerojatno da će doći u dodir s dnom oceana tijekom uobičajenih ribolovnih operacija.

22. ‚Postojeća područja pridnenog ribolova'znači područja u kojima se, kako je naznačeno u sustavu praćenja plovila (VMS) i/ili drugim georeferentnim podacima, pridnene ribolovne aktivnosti provode najmanje dvije godine unutar izvještajnog razdoblja od 1987. do 2007.

23. ‚Nova područje pridnenog ribolova' znači svako područje, osim postojećeg područja pridnenog ribolova, u kojem se provode pridnene ribolovne aktivnosti."

2. U članku 6. dodaje se sljedeći stavak:

„4. Kapetani plovila Zajednice bilježe koordinate koje se odnose na početnu i završnu točku svakog pokusnog povlačenja koje se provodi u skladu sa stavkom 3."

([1]) SL L 318, 5.12.2007., str. 1.

([2]) Uredba Vijeća (EZ) br. 538/2008 od 29. svibnja 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1386/2007 o mjerama očuvanja i provedbe koje se primjenjuju na području koje regulira Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku (SL L 157, 17.6.2008., str. 1.).

([3]) SL L 286, 29.10.2008., str. 1.

3. U članku 7. dodaje se sljedeći stavak:

„5. Plovilima koja obavljaju usmjereni ribolov drugih vrsta osim onih koje su navedene u stavcima 1., 2. i 3. ovog članka dozvoljen je ribolov reguliranih vrsta mrežama čija je veličina oka manja od one određene u tim stavcima, pod uvjetom da su ispunjeni zahtjevi o usputnom ulovu iz članka 4.”

4. U članku 8. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Međutim, plovila Zajednice koja obavljaju ribolov u područjima izvan područja koje regulira NAFO mogu zadržati na plovilu mreže s veličinom oka koja su manja od onoga određenog u članku 7., pod uvjetom da su mreže sigurno privezane i posložene te da nisu na raspolaganja za neposrednu upotrebu.”

5. Članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 11.

Posebne odredbe za ribolov škampa u odjeljku 3L

Ribolov škampa u odjeljku 3L odvija se na dubinama većima od 200 metara.”

6. Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Područja ograničena za ribolov

1. Obavljanje pridnenih ribolovnih aktivnosti zabranjuje se u sljedećim područjima:

Područje	Koordinata 1	Koordinata 2	Koordinata 3	Koordinata 4
Orphan Knoll	50.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 47.00.30 W	50.00.30 N 47.00.30 W
Corner podmorske planine	35.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 52.00.00 W	35.00.00 N 52.00.00 W
Newfoundland podmorske planine	43.29.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 46.40.00 W	43.29.00 N 46.40.00 W
Nova Engleska podmorske planine	35.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 64.00.00 W	35.00.00 N 64.00.00 W
Fogo podmorska planina 1	42.31.33. N 53.23.17 W	42.31.33. N 52.33.37 W	41.55.48 N 53.23.17 W	41.55.48 N 52.33.37 W
Fogo podmorska planina 2	41.07.22 N 52.27.49 W	41.07.22 N 51.38.10 W	40.31.37 N 52.27.49 W	40.31.37 N 51.38.10 W

2. Područje u NAFO odjeljku 3O definirano spajanjem sljedećih koordinata (u brojčanom slijedu i natrag do koordinate 1 zatvara se za sve pridnene ribolovne aktivnosti:

Broj koordinate	Zemljopisna širina	Zemljopisna dužina
1	42°53′00″N	51°00′00″W
2	42°52′04″N	51°31′44″W
3	43°24′13″N	51°58′12″W
4	43°24′20″N	51°58′18″W
5	43°39′38″N	52°13′10″W
6	43°40′59″N	52°27′52″W

Broj koordinate	Zemljopisna širina	Zemljopisna dužina
7	43°56′19″N	52°39′48″W
8	44°04′53″N	52°58′12″W
9	44°18′38″N	53°06′00″W
10	44°18′36″N	53°24′07″W
11	44°49′59″N	54°30′00″W
12	44°29′55″N	54°30′00″W
13	43°26′59″N	52°55′59″W
14	42°48′00″N	51°41′06″W
15.	42°33′02″N	51°00′00″W”

7. Umeće se sljedeće:

„POGLAVLJE II.a

ZAŠTITA OSJETLJIVIH MORSKIH EKOSUSTAVA

Članak 12.a

Definicija osjetljivih morskih ekosustava

Za potrebe ovog poglavlja, ‚osjetljivi morski ekosustavi' znači:

(a) morski ekosustavi koji su jedinstveni ili koji sadrže rijetke vrste čiji gubitak ne mogu nadoknaditi slična područja ili ekosustavi. Oni uključuju:

i. staništa koja sadrže endemske vrste;

ii. staništa rijetkih, ugroženih ili vrsta kojima prijeti izumiranje koje se pojavljuju isključivo u odvojenim područjima;

iii. uzgajališta ili posebna područja za hranjenje, razmnožavanje ili mriješćenje;

(b) morski ekosustavi koji su neophodni za opstanak, život mriješćenje/razmnožavanje ili oporavak ribljih stokova, posebne faze životnog ciklusa (na primjer, ribogojilište ili područja za uzgoj), ili rijetkih, ugroženih ili morskih vrsta kojima prijeti izumiranje;

(c) morski ekosustavi koji su izrazito podložni oštećenjima koja uzrokuju antropogene aktivnosti;

(d) morski ekosustavi koje odlikuju populacije ili više skupina vrsta s jednom ili više sljedećih značajki:

i. spora stopa prirasta;

ii. kasna zrelost;

iii. nizak ili nepredvidljiv oporavak; ili

iv. dugačak životni vijek;

(e) morski ekosustavi koje odlikuju složene fizičke strukture koje su rezultat značajnih koncentracija biotičkih i abiotičkih značajki. U tim ekosustavima ekološki procesi obično u velikoj mjeri ovise o tim strukturiranim sustavima. Nadalje, takve ekosustave često odlikuje velika raznolikost, koja ovisi o organizmima koji oblikuju strukture.

Članak 12.b

Definicija značajnih štetnih utjecaja

Za potrebe ovog poglavlja, ‚značajni štetni utjecaji' znači utjecaji koji ugrožavaju strukturu ili funkcioniranje ekosustava na način koji:

(a) narušava sposobnost zahvaćenih populacija da se same obnove;

(b) umanjuje dugoročnu prirodnu produktivnost staništa; ili

(c) uzrokuje, ne samo privremeno, značajan gubitak u bogatstvu vrsta, staništa ili vrsta zajednica.

Članak 12.c

Definicija indikatorske vrste osjetljivih morskih ekosustava

Za potrebe ovog poglavlja, ‚indikatorska vrsta osjetljivih morskih ekosustava' znači vrste antipatharia (crni koralj), gorgonia (rožnati koralj), polja cerianthid anemone, lophelia koralj i polja koralja perce.

Članak 12.d

Definicija susreta s osjetljivim morskim ekosustavima

Za potrebe ovog poglavlja, ‚susret s osjetljivim morskim ekosustavima' znači ulov, s obzirom na ribolovni alat, indikatorske vrste osjetljivog morskog ekosustava koji prelazi 100 kg živog koralja i/ili 1 000 kg žive spužve.

Članak 12.e

Procjena pridnenog ribolova

1. Država članica čija plovila namjeravaju obavljati pridnene ribolovne aktivnosti u području koje regulira NAFO u 2009. godini moraju procijeniti poznate i očekivane učinke tih aktivnosti na osjetljive morske ekosustave. Države članice odobravaju pridnene ribolovne aktivnosti u slučajevima u kojima se u procjeni zaključi da nije vjerojatno da će takve aktivnosti imati štetan utjecaj na osjetljive morske ekosustave.

2. Za potrebe provedbe procjene iz stavka 1., države članice pozivaju se na najbolje znanstvene i tehničke podatke koji su dostupni u pogledu lokacije osjetljivih morskih ekosustava u područjima u kojima njihova ribarska plovila namjeravaju obavljati ribolov. Takvi podaci uključuju, ako su dostupni, znanstvene podatke na temelju kojih se može procijeniti vjerojatnost pojave takvih ekosustava.

3. Ocjenjivanje rizika od značajnih štetnih utjecaja na osjetljive morske ekosustave koje je provedeno u sklopu procjene iz stavka 1. mora uzeti u obzir, prema potrebi, različite uvjete koji prevladavaju u novim područjima pridnenog ribolova i postojećim područjima pridnenog ribolova.

4. Države članice dostavljaju svoju procjenu iz stavka 1. Komisiji čim je prije moguće, ali ne kasnije od 30. srpnja 2009. Takav dokument također uključuje opis mjera za ublažavanje koje su namijenjene za sprečavanje značajnih štetnih utjecaja na osjetljive morske ekosustave. Komisija će bez odgađanja proslijediti te informacije Tajništvu NAFO-a.

Članak 12.f

Aktivnosti pridnenog ribolova u novim područjima pridnenog ribolova

1. Sve ribolovne aktivnosti u novom području pridnenog ribolova, ili s pridnenim ribolovnim alatima koji se prije nisu koristili u predmetnom području, smatraju se pokusnim ribolovom i provode se u skladu s Protokolom o pokusnom ribolovu iz stavka 2.

2. Države članice čija plovila namjeravaju obavljati ribolovne aktivnosti u novim područjima pridnenog ribolova, ili s pridnenim ribolovnim alatima koji se prije nisu koristili u predmetnom području, utvrđuju Protokol o pokusnom ribolovu koristeći obrasce iz Priloga XVI.

3. Protokol o pokusnom ribolovu uključuje sljedeće informacije:

(a) plan izlova koji određuje ciljnu vrstu, datume i područja. Smatra se da ograničenja područja i napora osiguravaju da se ribolov odvija postupno u ograničenom zemljopisnom području;

(b) plan, za ublažavanje koji uključuje mjere za sprečavanje značajnih štetnih utjecaja na osjetljive morske ekosustave koji se mogu susresti tijekom ribolova;

(c) plan praćenja ulova koji uključuje evidentiranje i izvještavanje o svim ulovljenim vrstama, 100 % satelitsko praćenje i 100 % prisutnost promatrača. Izvještavanje i evidentiranje mora biti dovoljno detaljno za provođenje procjene aktivnosti, ako je potrebno;

(d) plan prikupljanja podataka za olakšavanje identifikacije osjetljivih morskih ekosustava i vrsta u području ribolova.

4. Države članice osiguravaju da aktivnosti pridnenog pokusnog ribolova primjenjuje postupak procjene koji je utvrđen u članku 12.e.

5. Države članice dostavljaju Protokol o pokusnom ribolovu iz stavka 2. i procjenu iz članka 12.e stavka 1. Komisiji za daljnje prosljeđivanje Tajništvu NAFO-a. Države članice osiguravaju da aktivnosti pokusnog ribolova ne budu odobrene prije nego te podatke dobije Tajništvo NAFO-a.

Članak 12.g

Nepredviđeno otkrivanje osjetljivih morskih ekosustava u postojećim područjima pridnenog ribolova

1. Kada tijekom ribolovnih operacija plovilo koje obavlja ribolovne aktivnosti u postojećim područjima pridnenog ribolova naiđe na pokazatelje osjetljivog morskog ekosustava, kapetan plovila mora odrediti količinu ulovljene indikatorske vrste osjetljivog morskog ekosustava.

2. Ako je količina indikatorske vrste osjetljivog morskog ekosustava ulovljena u ribolovnoj operaciji kao što je povlačenje povlačne mreže ili niza jednostrukih mreža stajaćica ili parangala iznad praga koji je utvrđen u članku 12.d, primjenjuju se odredbe utvrđene u stavcima 3. i 4. ovog članka.

3. Kapetan plovila prijavljuje događaj državi članici zastave, koja će bez odgađanja preko Komisije proslijediti informacije izvršnom tajniku. Komisija bez odgađanja upozorava ostale države članice čija plovila obavljaju ribolov u tom području. Mjerodavne države članice bez odgađanja upozoravaju sva ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom u tom području.

4. Kapetan plovila obustavlja ribolov i pomiče se najmanje 2 nautičke milje od krajnje točke povlačenja/alata u smjeru za koji je najmanje vjerojatno da će dovesti do daljnjih susreta. Kapetan postupa prema svojoj najboljoj prosudbi koja se temelji na raspoloživim izvorima informacija.

Članak 12.h

Nepredviđeno otkrivanje osjetljivih morskih ekosustava u novim područjima pridnenog ribolova

1. Kada tijekom ribolovnih operacija plovilo koje obavlja ribolovne aktivnosti u novim područjima pridnenog ribolova naiđe na pokazatelje osjetljivog morskog ekosustava, kapetan plovila mora odrediti količinu ulovljene indikatorske vrste osjetljivog morskog ekosustava. Angažirani promatrači identificiraju koralje, spužve i ostale organizme do najniže moguće taksonomske razine.

2. Ako je količina takve ulovljene vrste po ribolovnom alatu, kao što je povlačenje povlačne mreže ili jednostruke mreže stajaćice ili parangala, iznad praga koji je utvrđen u članku 12.d, primjenjuju se odredbe utvrđene u stavcima 3., 4. i 5. ovog članka.

3. Kapetan plovila prijavljuje događaj državi članici zastave, koja će bez odgađanja preko Komisije proslijediti informacije izvršnom tajniku. Komisija bez odgađanja upozorava ostale države članice čija plovila obavljaju ribolov u tom području. Mjerodavne države članice bez odgađanja upozoravaju sva ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom u tom području.

4. Privremena zabrana ribolova primjenjuje se u radijusu od dvije milje oko položaja otkrivanja koji je prijavilo plovilo koje plovi pod zastavom ugovorne stranke NAFO-a. Prijavljeni položaj koji je dostavilo plovilo, ili krajnja točka povlačenja/alata ili drugi položaj za koji dokazu upućuju da je najbliži točnom položaju otkrivanja. Ova privremena zabrana primjenjuje se sve dok Tajništvo NAFO-a ne obavijesti da se područje može ponovo otvoriti za ribolov.

5. Plovilo obustavlja ribolov i pomiče se najmanje 2 nautičke milje od krajnje točke povlačenja/alata u smjeru za koji je najmanje vjerojatno da će dovesti do daljnjih susreta. Kapetan postupa prema svojoj najboljoj prosudbi koja se temelji na raspoloživim izvorima informacija."

8. Članak 20. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Sva prerađena riba koja je izlovljena u području koje regulira NAFO označava se tako da se svaka vrsta i kategorija proizvoda iz članka 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 od 17. prosinca 1999. o zajedničkom uređenju tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture (*), a u slučaju škampa datumom ulova, može identificirati, koristeći troslovnu oznaku iz Priloga I. toj Uredbi, i kodove oblika proizvoda iz Priloga XVI.(b) ovoj Uredbi.

_____

(*) SL L 17, 21.1.2000., str. 22.";

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Svi škampi izlovljeni u odjeljcima 3L i 3M i sva grenlandska ploča izlovljena u potpodručju 2 i odjeljcima 3KLMNO označava se kao da je ulovljena u pripadajućem području."

9. U članku 47. dodaje se sljedeća točka:

„(g) osigurati inspektoru na njegov zahtjev koordinate koje se odnose na početnu i završnu lokaciju svakog pokusnog povlačenja u skladu s člankom 6. stavkom 4.";

10. Poglavlje V. zamjenjuje se sljedećim:

„POGLAVLJE V.

NADZOR DRŽAVE LUKE PLOVILA KOJA PLOVE POD ZASTAVOM DRUGE UGOVORNE STRANKE

Članak 62.

Područje primjene

1. Ovo se poglavlje primjenjuje na iskrcaje ili pretovare u lukama država članica ribarskih plovila koja plove pod zastavom druge ugovorne stranke NAFO-a ili ribe ulovljene u području koje regulira NAFO ili proizvoda ribarstva koji potječu od takve ribe koji nisu prethodno iskrcani ili istovareni u luci.

2. Ovo se poglavlje primjenjuje ne dovodeći u pitanje uredbe (EEZ) br. 2847/93 i (EZ) br. 1005/2008.

Članak 63.

Određene luke

Države članice određuju luke u kojima je dozvoljen pristup ribarskim plovilima u svrhu iskrcaja ili pretovara. Država članica obavješćuje Komisiju o svojim određenim lukama, koja popis tih luka šalje Tajništvu NAFO-a. O svakoj naknadnoj izmjeni tog popisa potrebno je obavijestiti Tajništvo NAFO-a najmanje 15 dana prije nego što izmjena stupi na snagu.

Članak 63.a

Nadležno tijelo

1. Države članice određuju nadležno tijelo koje je kontaktna točka za primanje obavijesti u skladu s člankom 63.b, za primanje potvrda i izdavanje odobrenja u skladu s člankom 63.c.

2. Države članice dostavljaju Komisiji obavijest o nazivu nadležnog tijela i podacima za kontakt. Komisija će bez odgađanja proslijediti te informacije Tajništvu NAFO-a.

Članak 63.b

Prethodna obavijest o ulasku u luku

1. Odstupajući od članka 28.e točke (1) Uredbe (EEZ) br. 2874/93, kapetan ribarskog plovila iz članka 62. stavka 1. ove Uredbe ili njegov predstavnik koji se namjerava usidriti u luci radi iskrcaja ili pretovara obavješćuje nadležno tijelo države članice luke iz stavka 63.a ove Uredbe najmanje tri radna dana prije procijenjenog vremena uplovljavanja.

2. Međutim, država članica može predvidjeti drukčije razdoblje za prethodnu obavijest, uzimajući u obzor, među ostalim, udaljenost između lovišta ribe i svoje luke. Države članice obavješćuju Komisiju ili tijelo koje ona odredi o takvom razdoblju za prethodnu obavijest. Komisija će bez odgađanja proslijediti te informacije Tajništvu NAFO-a.

3. Uz prethodnu obavijest prilažu se sljedeći obrasci uz pravilno popunjen Dio A:

(a) obrazac PSC 1, iz Priloga XV. (A), kada plovilo namjerava iskrcati ili pretovariti svoj ulov;

(b) obrazac PSC 2 iz Priloga XV. (B), kada plovilo namjerava iskrcati ili pretovariti ulov koji je primilo u pretovaru. Poseban se obrazac koristiti za svako plovilo davatelja;

(c) oba obrasca PSC 1 i 2, kada plovilo namjerava iskrcati ili pretovariti svoj ulov kao i ulov koji primilo u pretovaru.

4. Kapetan ili njegov predstavnik može poništiti prethodnu obavijest tako što će obavijestiti nadležna tijela luke koju namjeravaju koristiti, najkasnije 24 sata prije procijenjenog vremena dolaska u luku iz obavijesti. Međutim, država članica luke može predvidjeti drukčije razdoblje za dostavu obavijesti. Uz obavijest se prilaže preslika izvornika obrasca PSC 1 ili PSC 2 s riječju ‚poništeno' napisanom preko obrasca.

5. Nadležno tijelo države članice luke bez odgađanja prosljeđuje presliku obrasca prethodne obavijesti iz stavaka 3. i 4. državi zastave ugovornoj stranci ribarskog plovila koje planira iskrcaj/pretovar i, ako je to plovilo počelo s pretovarom, državi zastave ugovornoj stranci plovila davatelja.

6. Primjerak obrasca također se prosljeđuje Komisiji ili tijelu koje ona odredi, koje je bez odgađanja šalje Tajništvu NAFO-a.

Članak 63.c

Odobrenje za iskrcaj ili pretovar

1. Poslovi iskrcaja ili pretovara mogu početi tek nakon što je nadležno tijelo države članice luke izdalo odobrenje. Takvo se odobrenje izdaje tek nakon što država zastave vrati presliku obrasca PSC 1 i/ili PSC 2, koja je dostavljena sukladno članku 63.b stavku 5. s uredno ispunjenim dijelom B., koji potvrđuje:

(a) da je ribarsko plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu imalo dostatnu kvotu za navedenu vrstu;

(b) da je količina ulova na plovilu uredno prijavljena i uzeta u obzir za izračun svih ograničenja ulova ili napora koji se primjenjuju;

(c) da je ribarsko plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu imalo odobrenje za ribolov u područjima koje navodi; i

(d) prisutnost plovila u području za koje navodi da je područje ulova ribe potvrđeno podacima iz VMS-a.

2. Odstupajući od stavka 1. nadležno tijelo države članice luke može odobriti dio iskrcaja ili cijelo iskrcavanje u slučaju izostanka potvrde iz stavka 1. U takvim se slučajevima predmetna riba čuva u skladištu pod nadzorom nadležnog tijela. Riba se pušta za prodaju, preuzimanje ili prijevoz tek nakon što nadležna tijela prime i provjere potvrdu iz stavka 1. Ako potvrda nije primljena u roku od 14 dana od iskrcaja, nadležno tijelo države članice luke može zaplijeniti ribu i njome raspolagati u skladu s nacionalnim pravilima.

3. Nadležno tijelo države članice luke bez odgađanja obavješćuje kapetana o svojoj odluci o tome hoće li ili ne odobriti iskrcaj ili pretovar tako što vraća presliku obrasca PSC 1 i/Ili obrasca PSC 2 zajedno s uredno ispunjenim dijelom C. Ova se preslika bez odgađanja također dostavlja Komisiji ili tijelu koje ona odredi, a koje te podatke prosljeđuje Tajništvu NAFO-a.

Članak 63.d

Inspekcijski pregledi

1. Osim ako se u planu oporavka ne zahtijeva drukčije, država članica luke provodi inspekcijske preglede u najmanje 15 % svih iskrcaja ili pretovara tijekom svake izvještajne godine.

2. Inspekcijske preglede provode ovlašteni nacionalni inspektori koji su prije inspekcijskog pregleda kapetanu plovila dužni pokazati svoje ovlaštenje.

3. Država članica luke može pozvati inspektore druge ugovorne stranke da prate njezine inspektore i promatraju inspekcijski pregled iskrcavanja ili pretovara u smislu ovog poglavlja.

4. Inspekcijski pregled uključuje praćenje cjelokupnog iskrcavanja ili pretovara u toj luci, a nacionalni inspektori obavljanju najmanje sljedeće poslove:

(a) unakrsnu provjeru količine za svaku vrstu koja je iskrcana ili pretovarena:

i. količine prema vrsti koje su evidentirane u očevidniku;

ii. izvješća o ulovu ili aktivnostima; i

iii. sve podatke o ulovu koji su navedeni u prethodnoj obavijesti (PSC 1 ili PSC 2);

(b) provjeravaju i evidentiraju količine prema vrsti ulova koji ostaje na plovilu nakon dovršetka iskrcaja ili pretovara;

(c) provjeravaju sve podatke iz inspekcijskih pregleda na moru;

(d) provjeravaju sve mreže na plovilu i evidentiraju mjere veličine oka mreže;

(e) provjeravaju sukladnost veličine ribe sa zahtjevima najmanje veličine.

5. Nacionalni inspektori ulažu sve moguće napore kako bi se izbjeglo nepotrebno zadržavanje ribarskog plovila i kako bi osigurali da plovilo pretrpi najmanje ometanje i neugodnosti te da se izbjegne nepotrebno smanjenje kakvoće ribe.

6. Kapetan ribarskog plovila dužan je:

(a) surađivati i pomagati prilikom inspekcijskih pregleda ribarskog plovila koji se provode sukladno ovim postupcima te neće sprečavati, zastrašivati ili ometati inspektore države luke u obavljanju njihovih dužnosti;

(b) osigurati pristup svim područjima, palubama, kabinama, ulovu, mrežama ili ostalim ribolovnim alatima ili opremi, te osigurati sve odgovarajuće informacije koje zatraže inspektori države luke uključujući preslike svih relevantnih dokumenata.

Članak 63.e

Ozbiljno kršenje

1. Sljedeća se kršenja smatraju ozbiljnima:

(a) sprečavanje inspektora u izvršavanju njihovih dužnosti;

(b) iskrcavanje ili pretovar u luci koja nije za to određena;

(c) nepridržavanje odredaba koje se odnose na prethodnu obavijest o dolasku;

(d) iskrcavanje ili pretovar bez odobrenja države članice luke.

2. Svaka država članica luke poduzima mjere prisile prema ribarskom plovilu kada je u skladu s njezinim pravom utvrđeno da je plovilo počinilo ozbiljan prekršaj iz stavka 1. Te mjere mogu uključivati, posebno ovisno o težini prekršaja i u skladu s mjerodavnim odredbama nacionalnog prava:

(a) novčane kazne;

(a) zapljenu nezakonitih ribolovnih alata i ulova;

(a) zapljenu plovila.

Članak 63.f

Inspekcijska izvješća

1. Svaki inspekcijski pregled dokumentira se ispunjavanjem obrasca inspekcijskog izvješća koji je utvrđen u Prilogu XII.

2. Kapetan može dati komentare na inspekcijsko izvješće, koje potpisuju inspektor i kapetan na kraju inspekcijskog pregleda. Primjerak inspekcijskog izvješća uručuje se kapetanu plovila.

3. Primjerak svakog inspekcijskog izvješća bez odgađanja se dostavlja državi zastave pregledanog ribarskog plovila i državi zastave plovila davatelja ako je plovilo obavljalo pretovar. Također, jedan se primjerak bez odgađanja dostavlja Komisiji ili tijelu koje ona odredi, a koje te podatke prosljeđuje Tajništvu NAFO-a. Izvornik ili ovjerena preslika svakog inspekcijskog izvješća prosljeđuje se na zahtjev državi zastave pregledanog plovila.";

11. Članak 68. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 68.*

Dolazak u luku

1. Ne dovodeći u pitanje uredbe (EEZ) br. 2874/93, (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1005/2008, države članice osiguravaju da kapetani plovila stranaka koje nisu potpisnice mogu uploviti isključivo u luku određenu u skladu s člankom 63. Kapetan koji namjerava uploviti u određenu luku obavješćuje nadležno tijelo države članice luke u skladu s odredbama iz članka 63.b. Država članica luke bez odgađanja prosljeđuje ove podatke državi zastave i Komisiji ili tijelu koje ona odredi, a koje ih bez odgađanja dostavlja Tajništvu NAFO-a.

2. Odredbe članaka 63.b i 63.c primjenjuju se na odgovarajući način. Država članica luke zabranjuje ulazak u svoje luke plovilima koja nisu dostavila potrebnu prethodnu obavijest iz stavka 1. i za koja država zastave nije dostavila potvrdu iz članka 63.c stavka 1.

3. Država članica koja uskrati iskrcaj ili pretovar o svojoj odluci obavješćuje kapetana predmetnog plovila."

12. Umeće se sljedeći članak:

„*Članak 68.a*

Inspekcijski pregled u luci

1. Države članice osiguravaju da svako plovilo stranke koja nije potpisnica koje uplovi u neku od njihovih luka bude podvrgnuto inspekcijskom pregledu njihovih nadležnih tijela. Plovilu neće biti dopušten iskrcaj ili pretovar dok se ne završi inspekcijski pregled. Takvim inspekcijskim pregledima obuhvaćeni su dokumenti plovila, brodski dnevnici, ribolovni alati, ulov na plovilu i sve ostalo što je povezano s aktivnostima plovila u području koje regulira NAFO-a.

2. Ako, nakon završetka inspekcijskog pregleda, nadležna tijela utvrde da se na plovilu stranke koja nije potpisnica drže bilo kakvi stokovi ili skupine stokova koje regulira NAFO ili koji se navode u Prilogu II. ovoj Uredbi, predmetna država članica zabranit će svaki iskrcaj ili pretovar ulova s tog plovila.

3. Međutim, takva se zabrana ne primjenjuje ako kapetan pregledanog plovila ili njegov predstavnik na zadovoljavajući način dokaže nadležnim tijelima predmetne države članice:

(a) da je vrsta koja se nalazi na plovilu ulovljena izvan područja koje regulira NAFO; ili

(b) da je vrsta koja se nalazi na plovilu i navedena je u Prilogu II. ulovljena u skladu s mjerama NAFO-a za očuvanje i provedbu.

4. Država članica koja uskrati iskrcaj ili pretovar o svojoj odluci obavješćuje kapetana predmetnog plovila.

5. Inspekcijski pregled dokumentira se najmanje ispunjavanjem obrasca inspekcijskog pregleda u luci iz Priloga XII.

6. Podaci o rezultatima svi inspekcijskih pregleda plovila stranaka koje nisu potpisnice koji se provode u lukama država članica, te bilo koje naknadne radnje, bez odgađanja se dostavljaju državi zastave plovila i Komisiji ili tijelu koje ona odredi, a koje ih bez odgađanja dostavlja Tajništvu NAFO-a."

13. U Prilogu V., točka 3 se briše.

14. U Prilogu XII., točka A zamjenjuje se tekstom iz Priloga I. ovoj Uredbi.

15. Tekst u Prilogu II. ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog XV.

16. Tekst u Prilogu III. ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog XVI.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. srpnja 2009.

Za Vijeće
Predsjednik
A. BORG

PRILOG I.

„A. OBRAZAC IZVJEŠĆA O INSPEKCIJSKOM PREGLEDU U LUCI

A. **PODACI O INSPEKCIJSKOM PREGLEDU. Molimo koristite crnu tintu**					
Iskrcaj	Da	Ne	Pretovar	Da	Ne

Država luke	Država iskrcaja

Naziv plovila	Država zastave	IMO broj (1)	Radio pozivni znak

Iskrcaj/pretovar počeo	Datum	Vrijeme
Iskrcaj/pretovar završio	**Datum**	**Vrijeme**

B. **DETALJI O INSPEKCIJSKOM PREGLEDU**			
Naziv plovila davatelja (2)	IMO broj (1)	Radio pozivni znak	Država zastave

B.1. **ULOV EVIDENTIRAN U BRODSKOM DNEVNIKU**			
Vrsta (3)	Područje ulova	Navedena težina žive vage u kg	Korišteni konverzijski faktor

B.2. **ISKRCANA ILI PRETOVARENA RIBA**									
Vrsta (3)	Proizvod (4)	Područje ulova	Težina iskrcanog proizvoda u kg	Konverzijski faktor	Ekvivalent žive vage u kg	Razlika (kg) između žive vage navedene u očevidniku i iskrcane žive vage	Razlika (%) između žive vage navedene u očevidniku i iskrcane žive vage	Razlika (kg) između težine iskrcanog proizvoda i PSC 1/2	Razlika (%) između težine iskrcanog proizvoda i PSC 1/2

B.3. **PODACI O ISKRCAJIMA KOJI SU ODOBRENI BEZ POTVRDE DRŽAVE ZASTAVE**
Naziv skladišta, naziv nadležnih tijela, rok za primitak potvrde, NEAFC čl. 23.točka 2/NAFO čl. 45. točka 6

B.4. **RIBA ZADRŽANA NA PLOVILU**

Vrsta ([3])	Proizvod ([4])	Područje ulova	Težina proizvoda u kg	Konverzijski faktor	Živa vaga kg	Razlika (kg) između težine proizvoda na plovilu i PSC 1/2	Razlika (%) između težine proizvoda na plovilu i PSC 1/2

1.1.1 *C. INSPEKCIJSKI PREGLED RIBOLOVNIH ALATA U LUCI (samo za NAFO)*

C1. **Opći podaci**

Broj pregledanih ribolovnih alata				Datum pregleda ribolovnih alata	
Je li plovilo pozvano?	Da		Ne		Ako da, ispunite cijeli „obrazac provjere inspekcijskog pregleda u luci". Ako ne, ispunite obrazac osim podataka o plombi NAFO-a.

1.1.2 *C2. Detalji o koći sa širilicama*

Broj plombe NAFO-a		Je li plomba neoštećena?	Da		Ne	

Vrsta ribolovnog alata	
Dodaci	
Razmak između prečaka rešetke mm	
Vrsta oka mreže	

Prosječne veličine oka mreže (mm)

Dio povlačne mreže (koće)	
Krila	
Tijelo	
Produžetak	
Vreća (saka) mreže	

D. **PRIMJEDBE KAPETANA**

Ja, ..., niže potpisani, kapetan plovila ..... ovime potvrđujem da mi je na ovaj datum uručena kopija ovog izvješća. Moj potpis ne predstavlja prihvaćanje bilo kojeg dijela sadržaja ovog izvješća, osim vlastitih primjedbi, ako postoje

Potpis: ..... Datum: .....

E. **PREKRŠAJI I DALJNJI POSTUPCI**			
E.1. **Inspekcijski pregled na moru**			
Kršenja otkrivena inspekcijskim pregledima unutar područja koje regulira NAFO			
Inspektor	Datum inspekcije	Odjeljak	Pravno polazište u vezi s kršenjem NAFO-ovih mjera očuvanja i nadzora
E.2. **Prekršaji otkriveni inspekcijskim pregledima u luci**			
(a) – **Potvrda prekršaja otkrivenih inspekcijskim pregledom na moru**			
Pravno polazište u vezi s kršenjem		Nacionalno pravno polazište u vezi s	
(b) – **Prekršaji otkriveni inspekcijskim pregledom na moru koji se ne mogu potvrditi inspekcijskim pregledom u luci**			
Napomene:			
(c) – **Dodatni prekršaji otkriveni tijekom inspekcijskog pregleda u luci**			
Pravno polazište u vezi s kršenjem NAFO-ovih mjera očuvanja i nadzora		Nacionalno pravno polazište u vezi s prekršajem	
Zapažanja:			
F. **RASPODJELA**			
Preslika za državu zastave	Preslika za Tajništvo NNEAFC-a NEAFC-a	Preslika za Izvršno tajništvo tajništvo NAFO-a	

([1]) Ribarska plovila kojima nije dodijeljen IMO broj navode svoj vanjski registracijski broj.
([2]) U slučaju kada je plovilo uključeno u operacije pretovara, za svako plovilo davatelja popunjava se poseban obrazac.
([3]) FAO oznaka vrste - NEAFC Prilog V. - NAFO Prilog II.
([4]) Prezentacija proizvoda - NEAFC Dodatak I. Prilogu IV. – NAFO Prilog XX. (C).“

PRILOG II.

„PRILOG XV.

OBRASCI ZA PRIJAVU NADZORA OD STRANE DRŽAVE LUKE

A – PSC 1

OBRAZAC ZA NADZOR OD STRANE DRŽAVE LUKE - PSC 1							
Dio A: Popunjava kapetan plovila. Molimo koristite crnu tintu							
Naziv plovila:	IMO broj: ([1])		Radio pozivni znak		Država zastave		
Adresa elektroničke pošte:	Broj telefona:		Broj telefaksa:		Broj Immarsat:		
Luka iskrcaja ili pretovara:							
Predviđeno vrijeme	Datum		UTC vrijeme:o				

Ukupni ulov na plovilu – sva područja							Ulov za iskrcaj ([2])
Vrsta ([3])	Proizvod ([4])	Područje ulova			Konverzijski faktor	Težina proizvoda (kg)	Težina proizvoda (kg)
		Područje obuhvaćeno Konvencijom NEAFC-a (ICES-ova potpodručjai odsjeci)	Područje koje regulira NAFO (pododjeljak)	Druga područja			

Dio B: Samo za službenu uporabu – popunjava država zastave				
Država zastave plovila mora na sljedeća pitanja odgovoriti označujući ‚Da' ili ‚Ne'	Područje obuhvaćeno Konvencijom NEAFC-a		Područje koje regulira NAFO	
	Da	Ne	Da	Ne
(a) Ribarsko plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu imalo je dostatnu kvotu za navedenu vrstu				
(b) Količina ulova na plovilu uredno je prijavljena i uzeta u obzir za izračun svih ograničenja ulova ili napora koji se primjenjuju				
(c) Ribarsko plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu imalo je odobrenje za ribolov u području koje navodi				
(d) Prisutnost ribarskog plovila na prijavljenom području ulova provjerena prema podacima VMS-a				

Potvrda države zastave: ***Potvrđujem da su gore navedeni podaci, prema mojim spoznajama i uvjerenju, potpuni, istiniti i točni.***			
Ime i položaj:		Datum:	
Potpis:		Službeni pečat:	

Dio C: Samo za službenu uporabu – popunjava država zastave						
Ime države luke:						
Odobrenje:	Da:		Ne:		Datum:	
Potpis:			Službeni pečat:			

([1]) Ribarska plovila kojima nije dodijeljen IMO broj navode svoj vanjski registracijski broj.
([2]) U slučaju kada je plovilo uključeno u operacije pretovara, za svako plovilo davatelja popunjava se poseban obrazac.
([3]) FAO oznaka vrste - NEAFC Prilog V. - NAFO Prilog II.
([4]) Prezentacija proizvoda - NEAFC Dodatak I. Prilogu IV. – NAFO Prilog XX. (C).

B – PSC 2

OBRAZAC ZA NADZOR OD STRANE DRŽAVE LUKE – PSC 2			
Dio A: Popunjava kapetan plovila. Poseban se obrazac koristiti za svako plovilo davatelja. Molimo koristite crnu tintu			
Naziv plovila:	IMO broj: (1)	Radio pozivni znak	Država zastave
Adresa elektroničke pošte:	Broj telefona:	Broj telefaksa:	Broj Immarsat:
Luka iskrcaja ili pretovara:			
Predviđeno vrijeme dolaska:	Datum:	UTC vrijeme:po	
Podaci o ulovu za plovila davatelje * Poseban se obrazac koristiti za svako plovilo davatelja*			
Naziv plovila:	IMO broj: (1)	Radio pozivni znak	Država zastave

Ukupni ulov na plovilu – sva područja							Ulov za iskrcaj (2)
Vrsta (3)	Proizvod (4)	Područje ulova			Konverzijski faktor	Težina proizvoda (kg)	Težina proizvoda (kg)
		Područje obuhvaćeno Konvencijom NEAFC-a (ICES-ova potpodručja i odsjeci)	Područje koje regulira NAFO (pododjeljak)	Druga područja			

Dio B: Samo za službenu uporabu – popunjava država zastave				
Država zastave plovila mora na sljedeća pitanja odgovoriti označujući ‚Da' ili ‚Ne'	Područje obuhvaćeno Konvencijom NEAFC-a		Područje koje regulira NAFO	
	Da	Ne	Da	Ne
(a) Ribarsko plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu imalo je dostatnu kvotu za navedenu vrstu				
(b) Količina ulova na plovilu uredno je prijavljena i uzeta u obzir za izračun svih ograničenja ulova ili napora koji se primjenjuju				
(c) Ribarsko plovilo koje je izjavilo da je ulovilo ribu imalo je odobrenje za ribolov u području koje navodi				
(d) Prisutnost ribarskog plovila na prijavljenom području ulova provjerena prema podacima VMS-a				

Potvrda države zastave: ***Potvrđujem da su gore navedeni podaci, prema mojim spoznajama i uvjerenju, potpuni, istiniti i točni.***			
Ime i položaj:		Datum:	
Potpis:		Službeni pečat:	

Dio C: Samo za službenu uporabu – popunjava država zastave					
Ime države luke:					
Odobrenje:	Da:		Ne:		Datum:
Potpis:			Službeni pečat:		

(1) Ribarska plovila kojima nije dodijeljen IMO broj navode svoj vanjski registracijski broj.
(2) U slučaju kada je plovilo uključeno u operacije pretovara, za svako plovilo davatelja popunjava se poseban obrazac.
(3) FAO oznaka vrste - NEAFC Prilog V. - NAFO Prilog II.
(4) Prezentacija proizvoda - NEAFC Dodatak I. Prilogu IV. – NAFO Prilog XX. (C)."

PRILOG III.

„*PRILOG XVI.*

PREDLOŠCI ZA PROTOKOL O POKUSNOM RIBOLOVU ZA NOVA RIBOLOVNA PODRUČJA U KOJIMA JE VJEROJATNO DA ĆE RIBOLOVNI ALAT DOĆI U DODIR S MORSKIM DNOM

I. **Država članica preko Komisije Tajništvu NAFO-a dostavlja obavijest o namjeri provođenja pokusnog ribolova**

Plan izlova	Plan ublažavanja učinaka	Plan praćenja	Prikupljanje podataka
Ciljna vrsta	Mjere za sprečavanje značajnih štetnih utjecaja na osjetljive morske ekosustave	Identifikacija i evidentiranje svih vrsta koje su izvučene na plovilo do najniže moguće taksonomske razine	Podaci se prikupljaju i prijavljuju u standardiziranom obliku
Datumi ribolova		100 % satelitska pokrivenost	
Opis područja u kojemu će se obavljati ribolov		100 % prisutnost promatrača	
Očekivani napor			
Korišten(i) pridneni ribolovni alat(i)			

II. **Država članica preko Komisije Tajništvu NAFO-a dostavlja izvješće o izlasku u ribolov**

PRETHODNA OBAVIJEST O NAMJERI PROVOĐENJA POKUSNOG RIBOLOVA [1]

NAZIV PLOVILA:

DRŽAVA ZASTAVE PLOVILA:

OČEKIVANA(E) LOAKCIJA(E) POKUSNIH RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI (NAVESTI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

OČEKIVANI DATUMI POKUSNIH RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI:

JE LI BILO PRETHODNOG RIBOLOVA U SUSJEDNIM PODRUČJIMA (AKO JEST, NAVESTI IZVOR INFORMACIJA):

OČEKIVANE DUBINE NA KOJE ĆE SE NAIĆI TIJEKOM POKUSNIH RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI:

POSTOJE LI MAPE STANIŠTA PODRUČJA (AKO DA, NAVEDITE IZVOR(E)):

JESU LI DOSTUPNI TAKSONOMSKI KLJUČEVI KOJI UKAZUJU NA POTENCIJALNO OSJETLJIVE VRSTE (AKO DA, NAVEDITE IZVOR(E)):

POZNATI OSJETLJIVI MORSKI EKOSUSTAVI (VME) [2] NA LOKACIJAMA GDJE ĆE SE OBAVLJATI RIBOLOV:

MJERE ZA UBLAŽAVANJE ZNAČAJNOG ŠTETNOG UTJECAJA NA VME, AKO SE NAIĐE NA NJIH:

[1] Pokusni ribolov definiran je kao sve pridnene ribolovne aktivnosti u novim područjima ili koristeći pridneni ribolovni alat koji nije prethodno korišten u predmetnom području.
[2] Poziva se na Međunarodne smjernice FAO-a za upravljanje dubokomorskim ribolovom na otvorenom moru.

POSTOJE LI MAPE IZOBATA PODRUČJA POKUSNOG RIBOLOVA ĆE SE ISTRAŽIVATI (AKO DA, NAVEDITE IZVOR(E)):

POSTOJE LI ZNANSTVENI PODACI O RIBOLOVU U PODRUČJU POKUSNOG RIBOLOVA (AKO DA, NAVEDITE IZVOR(E)):

CILJNA VRSTA KOJA SE TRAŽI:

KOJI SE RIBOLOVNI ALAT(I) PREDLAŽU (NAVESTI) U KOJIM PODRUČJIMA (NAVESTI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

III. **Izvješće države članice o izlasku u pokusni ribolov** [1] **dostavljeno Znanstvenom vijeću NAFO-a**

NAZIV PLOVILA:

DRŽAVA ZASTAVE PLOVILA:

LOKACIJA(E) PODRUČJA RIBOLOVA (NAVESTI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

DATUMI RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI:

DUBINE NA KOJE SE NAIŠLO TIJEKOM RIBOLOVA (POPIS ZA SVAKO IZVLAČENJE UKLJUČUJUĆI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

UKUPNO SATI/PODRUČJE RIBOLOVA (POPIS ZA SVAKO IZVLAČENJE UKLJUČUJUĆI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

VRSTE KORIŠTENIH RIBOLOVNIH ALATA (NAVESTI) PREMA PODRUČJU (NAVESTI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

UOČENI OSJETLJIVI MORSKI EKOSUSTAVI (VME-I) [2] (POPIS ZA SVAKO IZVLAČENJE NAVESTI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

PODUZETE MJERE ZA UBLAŽAVANJE ZNAČAJNOG ŠTETNOG UTJECAJA NA VME, AKO SU UOČENE:

POPIS SVIH ORGANIZAMA (ZADRŽANIH, USPUTNI ULOV) KOJE SU DONESENE NA PLOVILO (UTVRĐENO DO NAJNIŽE TAKSONOMSKE JEDINICE):

POPIS POTENCIJALNIH INDIKATORSKIH VRSTA [3] ZA OSJETLJIVO PODRUČJE KOJE SU DONESENE NA PLOVILO PREMA LOKACIJI (NAVESTI ZEMLJ. ŠIRINU/DUŽINU):

POPIS ORGANIZAMA KOJI SU ZADRŽANI ZA BIOLOŠKO UZORKOVANJE (NPR. DUŽINA-TEŽINA, SPOL, STAROST), AKO IH IMA:

Napomena: izvještavanje o podacima treba slijediti standardnu specifikaciju, na primjer, kako je usvojena programima za znanstveno promatranje.

[1] Pokusni ribolov definiran je kao sve pridnene ribolovne aktivnosti u novim područjima ili koristeći pridneni ribolovni alat koji nije prethodno korišten u predmetnom području.
[2] Poziva se na Međunarodne smjernice FAO-a za upravljanje dubokomorskim ribolovom na otvorenom moru.
[3] Poziva se na Prilog 1. Međunarodnih smjernica FAO-a za upravljanje dubokomorskim ribolovom na otvorenom moru."